

_SWANTJE LICHTENSTEIN (Sound) Writer/Artist, Professor, Translator, Editor, Producer. Her main interest are liminal agencies between performance, text, (electro-acoustic) sound and theory. Her base is language and text based sound art, electro-acoustic and conceptual writing and recordings from a transmedial and feminist perspective. She performed worldwide in different festivals and locations: Sound-Text-Festival, Issue Project Room/Goethe Institute New York, non event/Goethe Institute, Boston, Poetic Voices Africa-Festival, Cologne., Sound Eye-Festival, Cork, International Poetry Festival, Bucarest, Istanbul, Turkey, Gundalajara/Mexico City, Salon de Poesie/Goethe Institute, European Writers Festival, Yerevan etc. Artist Residencies in Nairs/Switzerland, Istanbul/Turkey, Svendborg/Denmark, Johannesburg/South Africa etc. Publications: Von Form von Vorn. Literarisches Hören, performatives Schreiben und Gertrude Stein, Heidelberg 2017, Jono Podmore/Swantje Lichtenstein: Lewes/Miss Slipper, PSY004, Duesseldorf/London 2016 (Record), Is the artist necessary for making art today, Köln 2016, Transkript, Köln 2016, Ausfindig machen. Sprachkunst und textuelle Verfahren in den Kuensten, Cologne 2015, Kommentararten, Berlin 2015, Geschlecht. Berlin 2013, Covertext: Context, Köln 2013, Horae, Berlin 2011 Entlang der lebendigen Linie, Wien 2010 etc. Translator of V. Place/R. Fitterman: Notes on Conceptual Poetry (Covertext, Berlin 2013) and K. Goldsmith: Uncreative Writing (Unkreatives Schreiben, Berlin 2017) etc. Professor for Text and Aesthetic Practices at the University of Applied Sciences Duesseldorf, teaches language arts at the University of Applied Arts in Vienna and liminal agencies at the Institut for Music and Media/Robert Schuman-Conservatory, KHM (Academy of Media Arts), University of Delhi, University of Cologne etc. Organizer of LCD-Duesseldorf (2010-2014), cOsmOsmOse-Festival for Performance Poetry and Verbophonie (since 2013, Cologne, Duesseldorf, Karlsruhe). Runs the project space *plain room*, a room for public and private dialog. Further informations: www.swantjelichtenstein.de, www.covertext.org, <https://soundcloud.com/swantje-lichtenstein>, <https://lichtensteinpodmore.bandcamp.com/releases>

_SWANTJE LICHTENSTEIN (Sound-) Autorin/Künstlerin, Professorin,Übersetzerin, deren Arbeitsgebiet im Grenzbereich zwischen Performance, elektroakustischer Sound Art, (Konzeptuellem) Schreiben und Theorie aus einer transmedialen und feministischen Perspektive liegt. Sie performte international bei verschiedenen Festivals und Veranstaltungen, u.a. dem Sound-Text-Festival, NYC; Poetic Voices Africa-Festival, Cologne; Sound Eye-Festival, Cork; International Poetry Festival, Bucarest; Poesie Festival, Istanbul; Salon de Poesie, Gundalajara/Mexico City, European Writers Festival, Yerevan; Studio 672 ,Köln, Issue Project Room/Goethe Institute New York,Hallraum, Düsseldorf etc. Zuletzt publizierte sie: *Von Form von Vorn. Literarisches Hören, performatives Schreiben und Gertrude Stein*, Heidelberg 2017; Jono Podmore/Swantje Lichtenstein: *Lewes/Miss Slipper*, PSY004, Düsseldorf/London 2016 (Single); *Is the artist necessary for making art today*, Köln 2016; *Transkript*, Köln 2016; *Ausfindig machen. Sprachkunst und textuelle Verfahren in den Künsten*, Cologne 2015; Übersetzungen von V. Place/R. Fitterman: *Notes on Conceptual Poetry (Covertext*, Berlin 2013) and K. Goldsmith: *Uncreative Writing (Uncreative Writing*, Berlin 2017) etc. Seit 2007 Professorin für Text and Ästhetische Praxis an der HSD – Hochschule Düsseldorf; Workshops und Lehraufträge am Institut für Sprachkunst an der Universität für angewandte Kunst, Wien und für Grenzübergänge am Institut für Musik und Medien der Robert Schuman Musikhochschule, Düsseldorf; Kunsthochschule für Medien Köln, University of Delhi, Universität zu Köln, Fachhochschule Köln. Künstlerische Co-Leitung des LCD (Literaturclub Düsseldorf) (2010-2014) und des cOsmOsmOse-Festival for Performance Poesie und Verbophonie (+Label Sound Writing, gemeinsam mit Marc Matter, since 2013, Cologne, Duesseldorf, Karlsruhe). Betreibt den Projekt-raum *plain room*, einen Raum für öffentlichen und privaten Dialog. Weitere Infos unter www.swantje-lichtenstein.de, www.covertext.org, <https://soundcloud.com/swantje-lichtenstein>, [www.cosmosmose.de](https://cosmosmose.de) <https://lichtensteinpodmore.bandcamp.com/releases>